

izvoliček

Epitome, auszug, kurzer begriff. en izvoliček,
Kratki saopštadek Register.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 217 3

isoleček
i

Extractum, chymicis. ein auszug. en isolejčik.
nam

HIPOLIT: Dict. I, 233

izvlečljiv

Ductilis, leicht zuziehen, zuleiten. kar
se pušty lahki vlejši, potegniti, vishati:
isvléjzhliu, refteglju, vishliu, nepeláven.

ixvola

Calculus, sand, stein, steinkhrankheit, grüess.
brettschachstein. rechenpfening. stimm in einer
wahl. pejssek, kamèn, ena huda bolezhína. en
kámeniz pèr ygranju. razhúnski vinar. tudi shtima
pèr eni isvólli.

isvoliti

Opto,

optare locum. ein ort erwehlen. en kray

isvolíti, isbráti.

isvóliti

Habeo,

delectum habere. die wahl haben, oder auser-
lesen. fbiro iméjti, ali isvóliti.

irvoliti

Eligo,

Eligere aliquem ex, de, vel a multis ad munus.

Einen aus villen zu einem amt erwehlen. éniga

s'mnogih k'eni flushby isvólíti.

isvoliti

Eligo,

eligere aliquem in principem. Einen zum fürsten
erwehlen. éniga k'enimu fürfhtu ali poglavárju
isvolíti.

isvoliti

Eligo, auserlesen, erwehlen, erkiesen. isbráti,
isvolíti, siskáti.

ivoliti

Lego,

legere senatum. den rath erwählen.

Rath ivoliti.

isvoliti

Lego, lesen, zusammen lesen, erkiesen, erweh-
len. bráti, skúpaj fberati, spráulati. sýskati,
isvóliti, isbráti.

involuti

Aliquot.

aliquos Annis, cum vos duas elegi. fo nunkōtera
lepta, de sem jēst vas dua involit.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

irroliti

Allego,
allegere aliquem in ordinem Senatorum. civen zum Raths-
herrn erwählen. Eniga sa Ráthniga Gofpúnde
irroliti, ali guri vseti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Præp~~is), 29

irvoluti

Adopto, erwählen, an Kindesstatt annehmen. énige sa
fuojge otwóka irvoluti, sa fyua ali hcher gori
vseti, pèrvosobhite.

isvoliti

Edecumo, auslesen. iŕbráti, isvolíti, ŕyskáti.
Edecumare equos. die Pferd auslesen. te kóyne
ŕbérati.

involiti

Designo,

designare aliquem consulem. einen zum burger-
meister erwählen. éniga h'bürgermeister
involiti.

ivoliti

Sublego,

sublegere in locum demortui. an eines ver-
storbenen stell erwehlen. na méjsti mértviga
éniga drúfiga ivolíti.

HIPOLIT: Dict. I , 633

isvoliti

Sortior,
sortiri judices. die richter durchs los erweh-
len. te rihtarje skus lófsajne isvolíti.

HIPOLIT: Dict. I, 614

isvoliti

Seligo, auslesen. sbráti, isbráti, isvolíti,
syskáti. aliquid feligere. etwas auslesen.
kaj sbráti.

HIPOLIT: Dict. I , 596

isvoliti

Copto, zu ihm erwehlen, erkiesen annemben.

febi isvolíti, isbráti, isyskáti, gori vseti.

isvoliti

Con/tituo,

Regem populis con/tituere. einen könig sezen oder
bestetigen. éniga krajla isvolíti ali poterdíti.

irroliti

Creo,

creare confules. da burgermeister erwahlen.
bürgermeister irroliti.

isvoliti

Creo, aus nichts erschaffen, verursachen, erwehlen. s'nizh stváriti, napréj prinéstí, napravítí, sturítí. isvóliti, isbrátí, odlozhítí.

ivoliti

Declaro,

*Declarare aliquem confulem. einen nam bürger-
meister ernennen. éniga h' jüngermaßtru
ivoliti.*

HIPOLIT: Dict. I. (Prepist), 165

izvoliti

Deligo, auserlesen, erwählen, erkiesen.
isbráti, sbérati, izvóliti, syskáti.

irroliti

Deftino, an statt seiner sezen, verordnen.
namejfti febe éniga poftáviti, naméjftiti. savl
kásati, sapovédati, odlozhíti, isvolíti,
naméjniti, ispofláti.

isvóliti

Destino,

destinare ad certamen. zum streiten verordnen
vnd erkiesen. h'bóyu favkáfati inu isvóllíti,
ali fiskáti.

involiti

Deligo,

deligere unum ex cunctis. aus allen einem erwehlen.
is vsejh éniga involiti.

isvoliti

Facio,
Confulum facere. einen burgermeister erwählen.
éniga pürgermafra isvoliti.

HIPOLIT: Dict. I, 235

involiti

Deputo,

deputare aliquem ad aliquod negotium. enige
N'enim opravili ivoliti, postaviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 170

isvoliti

Suffragatio, Zustimmung in der wahl. v'kup
shtímajne, ali is shtímo perstóplejne v'éni
isvóli, kadar se éden imà isvolíti.

isvoliti

Subfortior,

judices subfortiri. richter durch das loos
erwehlen. te sodnýke skus lófsajne isvolíti.

HIPOLIT: Dict. I , 636

isvoliti

Sumo, nemmen. erwehlen. anmassen, auf sich
nemmen. vféti. isvolíti, fbráti, se podsto-
píti, ná se vféti. sumere in manum. in die
hand nemmen. v'róko vféti.

isvoliti

Sumo,

ex populo aliquem fumere. einen aus dem Volck
erwehlen. éniga is te gmájnie isvolíti, fbráti.

izvoliti

Sumo,

Sumere arbitram. einem Summ ritter erwehlen.

énige R' sodnyku izvoliti.

HIPOLIT: Dict. I, 643

isvoliti

Verordnen, bestimmen. postáviti, safháffati, sav-
kásati, odlozhíti, isvolíti. Constituere, or-
dinare, destinare, designare, decernere.

irvoliti

Vnanimiter. Adv. einhelliglich. flóshnu, enavólnu,
vsikmálu. f'enáko vólo, ali míslío, enakovólnu.
vnanimiter aliquem eligere. einhelliglich einen
erwehlen. enakovólnu éniga irvolíti.

HIPOLIT: Dict. I , 721

involiti

Kiesen, erwehlen. isbráti, isvolíti, odložhíti.
legere, eligere, deligere, excerpere.

isvoliti

Richter Verordnen. rihtarje **postáviti**, fod-
nyke isvolíti, dati. *judices Constituere*,
eligere, dare.

HIPOLIT: Dict. II, 151

isvoliti

in Raht kommen. v'Rath príti. in fenatum
venire.

In Raht erwehlen. v'rath isvolíti. in fenatum
legere.

ixvoliti

Wählen, ixvoliti, isbráti. Eligere.

HIPOLIT: Dict. II, 248

isvoliti

Reficio,
reficere tribunos. die Zunftmeister wider er-
wehlen. te favéjtnike fúpet isvolíti.

isvoliti

Erlesen. auserlesen. isbráti, isvoliti.
Feligere.

isvoliti

Auslesen, erwählen. isbráti, isvoliti. S. Eligo,
feligo.

HIPOLIT: Dict. II, 17

izvoliti

das Nächste, das beste. tu nar blisknifhi.
izvoliti. proximum eligere.

HIPOLIT: Dict. II, 130

involiti

Presertieren. isbráti, isvolíti. lego, eligo,
eximo.

HIPOLIT: Dict. II, 16

izvoliti

Auserwehlen. izvoliti, isbráti. s. Eligo,
feligo.

HIPOLIT: Dict. II, 16

isvoliti

Churfürst. éden is tih fédim poglavítnih
firšhtou tiga rímskiga Cefsarstva, katéri
imájo oblást Cefsarja isvolíti. Elector.

irvoliti

Recreo,

recreare judices. die richter wider erwehlen.

te sodnýke súpet irvolíti.

HIPOLIT: Dict. I , 549

involuti

Erkiesen. involuti, isbrati, sberati,
postaviti. Eligere, Creare.

HIPOLIT: Dict. II, 53

irroliti

Erwehlen, erwählen. irroliti, odložití, is-
bráti. Siehe Eligo, deligo, designo.

HIPOLIT: Dict. II, 56

irvoliti

Deinde in voluntate, qua eligit, et Concupiscit
aut rejicit, et averfatur, Cognitum; hernach in
dem willen, wodurch sie erwählet, Vnd Verlanget
oder Verwirfft, Vnd Verabscheuet, das erkante;
potlèr v'ti voli fkuſi katéro ona isvoli, inu
poſhely, aliſavérshe, inu ſafovráſhi, tu ſpo-
ſnánu ali ſaftóplenu;

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 17

involitice

qui in Comitibus Eligitur ab VIII. Electoribus, ut
sunt III Ecclesiastici et Archiepiscopi: Mogunti-
nus Trevirensis, Colonienfis welcher auf dem wahl-
tag erwöhlet wird Von den Acht Churfürsten als da
seind drey Geistliche Vnd Erzbischöffe, Zu Mainz,
Zu Trier, Zu Cöln. katéri [=ta Cefsar] na sbráliš-
zhu se isvóli od tih ofsem Churfürstov kakòr se
terjé duhovski inu vígšhi shkoffi Májnarski, Tri-
erski inu Cölnerski,

involiti si

Optio,
optio haec tua est. du magst dir daraus er-
wehlen. ti si móresh ifvolíti kar hózhesh.

irroliti
irroljen

Quaesitus, mit fleis gesucht, auserlesen.
is flífsam yskàn, poyskàn, ífbràn, isvólen,
isyskàn.

isvoliti
isvoljen

Empyrium, vel Empyroeum coelum. der oberste
himmel. tu nar vígshishi nebú, tu stanovájne
tih svetníkou, inu isvólenih.

izvoliti
izvoljen

Empyrium Coelum. der oberste himmel. tu nar
vishishhi Nebi, tu stanovanie tih isvolenih.

isvoliti
isvoljen

Edicamentus, ausserlesen. isvolen, isheren.

Suppl. 25, 1
HIPOLI: Dict. I. (~~Prepis~~)

involiti
involjen

Adaptivus, Augenhöfener an Rindesstatt. sa fyua
gori' rset, involen, pervofhen fyu: per'ofhenix.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 15

irvoliti
irvoljen

Adoptatus, erwünscht. irvoljen, irvoler sa fynü.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 15

izvoliti
izvoljen

Legiuncula, ein auserlesenen kriegsvölklein.
éna májhena Companya ali trópa izvólenih ali
isbránih vojszhákou.

isvoliti
isvoljen

Lectus, gelesen, erwehlt. bran, isbràn,
prebràn. isvólen.

isvoliti
isvoljen

Legio, ein auserlesen krigsheer, oder kriegs-
volk. éna isbrána vójska fguľ skúshenih junákuu.
énu isvólenu pobóynu ludstvù, éna mózhna mnóshiza
isbránih sholnïerjou, en regiment: legiòn je shesť
táufhent, shesť stu, shesť inu shéstdefset, drúgi
fastópio énu víkshi stivýlu.

isvoliti
isvoljen

Praelectus, vorgelesen, auserlesen, sehr schön.
naprèj bran, prebràn: isvólen, isbràn, syskàn,
sýlnu lejp.

isvoliti
isvoljen

Egregius, ausbündig, auserlesen. en bridék,
fajn, hvale vrejden, isvólen, saali, verli.

isvoliti
isvoljen

Electus, erwählt, erkoren, außerlesen.
isvolen, isbrán, isiskán

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 208

irvoliti
irvoljen

Duumvir, einer von den zwen obersten Meistern,
so alle Jahr vom raht gesezt worden. éden od tih
dvéih narvígshih mojstrou, katéri so vsáku léjtu
od ratha isvóleni.

isvoliti
isvoljen

Excogitatus, erdacht, auserlesen. smíhlen,
snajden, isvólen, isbrán.

izvoliti
izvoljen

Eximius, fürnehm, trefflich, auserwehlt. po-
glaviten, immeniten, zhasitliv, izvóllen,
susében.

isvoliti
isvoljen

Selectus, auserlesen. isbràn, sbrán, sbórn.
isvólen.

isvoliti
isvoljen

Sublectus, aufgelesen. erwehlt. pobràn, isbràn,
isvólen. ficus sublecta. góri pobrána figa.

involiti
involgen

Sublectus,
in locum alterius sublectus. der an eines an-
dern stell erwehlt ist. katéri je na mejsti
éniga drúfiga isvólen.

izvoliti
izvoljen

Comitiatus, in der landsgemein zu einem Ehrnambt
erwöhht. v'ti deshólsni gmajni k'eni zha/tlivi
/lushby isvólen.

isvoliti
isvoljen

Delectus, auserlösen. isvolen, isbrán,
isiskán.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 171

izvoliti
izvoljen

Exquifitus,

Exquifita verba. auserlesene wort. isbráne
lejpe befséjde, isvólene befséjde.

isvoliti
isvoljen

Exquisitus, ersucht, erkündiget, auserlesen.
obyskàn, syskàn, povpráshan, isvprashovàn, is-
vólen, isfbràn, dóber

HIPOLIT: Dict. I, 229

isvoliti
isvoljen

Beatus, glücklichseelig, Seelig. frezhèn, isvelí-
~~SEE~~ zhan, isvólen, fvet.

izvoliti
izvoljen

Tribunus, Zunftmeister. en v'igshi oblastn'ýk zhes
vse zéhe isvólen k'énimu savéjtniku t'iga fólka.

HIPOLIT: Dict. I, 681

isvoliti
isvoljen

Auserkoren, auserwehlt. isbràn, isvólen, isyskàn.
Electus.

irroliti
irroljeu

der hord im Volk. ex-irrolen folk. flos deli
beatus populi.

HIPOLIT: Dict. II, 96

isvoliti
isvoljen

Fecialis, ein bott vor Zeiten, aus der Zal
der geistlichen erwöhlt, den absagbrief den
feinden zubringen. en poot, ali isposlániz, se
sel, is stivějna tih duhóvnih isvóllen, tu pís-
mü ali lyst tiga odpovéjčka tim souráfhnikom do
donésti.

isvoliti
isvoljen

Willkürlicher Richter. fraj isvólen sodnyk,
reslozhnýk, fréjdnik. Arbiter honorarius.

izvoliti
izvoljen

Verordneter einer gemein, mit befehl ihre Sach
Vor gericht Zuhandlen. en isvólen savéjtnik te
gmánie, s'povéllom nih rizhy pred pravízo res-
lozhíti. Actor vniverfitatis, syndicus: nunc
Deputatus.

isvoliti
isvoljea

Hord, der hord "Unter den weibern. ina
isvolena, fylnu lejpa shena. lectissima
foemina.

HIPOLIT: Dict. II, 96

irroliti
izvoljen

Tertio in animo, quo profequitur bonum electum
vel fugit rejectum malum, Zum dritten in dem
gemüthe wodurch sie nachstrebt dem erwählten
gut, oder fliehet das Verworffene. h'trétjimu
v'tím s'èrzi, s'katérim ona trahta po tím isvó-
lenim dóbrim ali bejšhy pred tím savèrshenim
hudim.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 17

izvoliti
izvoljen

Decemviri, zehen erwöhlte manner, so die gesaz
bestetigen^t, vnd in der ordnung erhielten. desét
isvólenih moshóu, katéri so postáve terdíli inu
v'órdengi obdersháli.

izvoliti
izvedjen

Beatifico, seelig sprechen, glückseelig machen.
éniga v'mej te isvólene štéjti, isvóleniga ali
isvelížhaniga isrézhi, povéjdati, fréžhniga
šturíti.

isvoliti
isvoljen

Verordnet. postávlén, safháffan, savkásan,
odlózhen, isvólen. assignatus, Constitutus,
destinatus.

involiti - irvoljen

ubi p̃y, iusti, et electi in aeternam vitam in Locum Beatitudinis et novam Hierosolyman introibunt: da die fr̃men, gerechten Vnd auserw̃hlten in das Ewige leben, in den ort der Seeligkeit Vnd in das neue Jerusalem werden eingehen: kir ti brumni, pravizhni inu isṽoleni v'tu vezhnu shivl̃enje, v'tu mejstu tiga isvelizhanja v'tu novu mestu jerusalem pojdejo:

involiti
irvoljen

Selig werden. vezhnu shivlénie sadobíti, vézh-
niga vesélja deléshen postáti, tih isvólenih
inu pravízhnih sedesh inu méjstu dofézhí. vi-
tam aeternam Consequi, gaudii Coelestis parti-
cipem fieri, piorum sedem et locum Consequi.

HIPOLIT; Dict. II, 175

involiti
izvoljeno
- u

Beate. Adu. glücklich, selig. freuden, weli'cha-
nu, fretu, izvolenu.

involver.

Electoꝝ, erwehler. isvólnik, isvolíves.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 208